

Vážený pánové Rieple a Poláku!

Děkuji Vám za poslání memoranda. Memorandum, s jehož textem souzním, jsem dosud nepodepsal, svůj podpis zvažuji a na mysl mi při tom tane řada pochyb a znepokojivých otázek.

Dle přání pana Poláka se k tématu vyjadřuji:

Mrzí mne, že naše okolí (i tento svět) má opustit další fara. O kostely už jsme se naučili více či méně dobře starat, ale fary, jež kdysi se svým kostelem tvořily logický celek, "nějak neumíme".

V naší blízkosti, v Rychnově u Nových Hradů, byl před několika lety bez větších protestů veřejnosti zlikvidován rozsáhlý areál fary a statku, využívaný sice poměrně brutálně jako zemědělský objekt, ale jistě ne zcela zdevastovaný.

Nejsem přesvědčen, že demolice byla nezbytná a pokud vím, iniciovala ji sama hornostropnická farnost, neboť vlastníkem objektu byl prý cisterciácký řád, ale zodpovědnost za něj měli stropniční farníci. A tak je dnes okolí kostela v Rychnově "vyčištěné" a samotný kostel trčí v krajině osamocený tak, jak možná před 760 léty vznikl.

Sehr geehrte Herren Riepl und Polák!

Ich danke Ihnen für die Zusendung des Memorandums. Das Memorandum, mit dessen Grundton ich übereinstimme, habe ich bisher nicht unterschrieben; ich überlege mir meine Unterschrift noch, wobei mir eine Reihe von Zweifeln und beunruhigende Fragen in den Sinn gekommen sind.

Auf Wunsch von Herrn Polák möchte ich mich hier zu diesem Thema äußern.

Es schmerzt mich, dass unsere Umgebung (und diese Welt) ein weiterer Pfarrhof verlassen soll. Was die Kirchen betrifft, haben wir bereits gelernt, uns mehr oder weniger gut um sie zu kümmern. Aber mit den Pfarrhöfen, welche einst mit ihrer jeweiligen Kirche eine logische Einheit bildeten, kommen wir irgendwie nicht zurande.

In unserer Umgebung, in Reichenau bei Grätzen (v Rychnově u Nových Hradů), wurde vor mehreren Jahren ohne größere Proteste der Öffentlichkeit das umfangreiche Areal des dortigen Pfarrhauses samt des dazugehörigen Bauernhofes liquidiert.

Das Objekt war zwar vergleichsweise brutal zu landwirtschaftlichen Zwecken genutzt worden, war aber noch nicht völlig desolat. Ich bin nicht überzeugt davon, dass die Demolition damals notwendig war, und soweit ich weiß, wurde sie von der Pfarre Horní Stropnice (Strobnitz) selbst initiiert, denn Eigentümer des Objektes war angeblich der Zisterzienserorden, die Verantwortung dafür trugen aber Gläubige aus der Pfarre Strobnitz. Und so ist die Umgebung der Kirche in Reichenau heute „gesäubert“ und die Kirche ragt in der Landschaft möglicherweise so vereinsamt in die Höhe, wie vielleicht vor 760 Jahren, nach ihrem Bau.

Pozemek, kde fara stála, patří dle katastru nemovitostí Římskokatolické farnosti Horní Stropnice a nepochybně jde o zajímavou stavební parcelu.

V Dolních Slověnicích se zbořila fara, protože stála v ostré zatáčce. Sami místní prý, podle novinových článků, demolici podpořili (jistě ne všichni) vadila jim "dopravní závada", způsobená farou.

Přemýšlím, kde ve svém okolí máme "živou" vesnickou faru. Nevím, zda se mi vybavuje zasunutá vzpomínka či jde o průmět četby či sledování historických filmů - myslím faru, v níž bydlí pan farář s kostelníkem a ve vší počestnosti i s farskou kuchařkou, faru - centrum vzdělanosti, setkávání a sociální pomoci, kterou pečlivě udržují v dobrém stavu zbožní věřící.

Kromě opulentně zrekonstruované fary přímo vedle nás, v Dobré Vodě, obývané Rodinou Panny Marie, neznám v českém okolí jedinou. Opravená je fara v Horní Stropnici, dnes slouží jako obecní bytový dům; obec pro opravu získala velkou dotaci. Fara v Benešově nad Černou se nejeví obydlenou, není v nijak vynikající kondici, ale má naštěstí zdravou střechu a byla ušetřena modernizace a přestavby.

Navštívil jsem Besednici, údajný

Das Grundstück, auf dem der Pfarrhof stand, gehört laut Grundstückskataster der römisch-katholischen Pfarre Horní Stropnice (Strobnitz) und es geht zweifellos um eine potentiell attraktive Bauparzelle.

In Dolní Slověnice wurde der Pfarrhof abgerissen, weil er in einer engen Kurve der Straße lag. Die lokale Bevölkerung selbst unterstützte laut Artikeln in der Zeitung die Demolition angeblich (natürlich nicht alle), sie stießen sich an dem „Verkehrshindernis“, das der Pfarrhof angeblich darstellte.

Ich denke darüber nach, wo wir in unserer Umgebung einen „lebenden“ Pfarrhof haben. Ich weiß nicht, ob sich mir da eine verschollene Erinnerung wiederbelebt, ob es um die Projektion vergangener Lektüren geht, oder um gesehene historische Filme – ich denke an einen Pfarrhof, in dem der Herr Pfarrer mit dem Messdiener lebt und in aller Züchtigkeit auch die Pfarrersköchin; der Pfarrhof als Zentrum der Bildung, gemeinsamer Treffen und sozialer Hilfeleistungen, ein durch das fromme Volk der Gläubigen wohlgepflegtes Gebäude in gutem Zustande.

Neben dem opulent rekonstruierten Pfarrhof direkt neben uns in Dobrá Voda (Brünnl), bewohnt von der „Familie der Jungfrau Maria“, kenne ich im hiesigen tschechischen Umfeld keinen.

Der Pfarrhof in Horní Stropnice (Strobnitz) ist renoviert und dient heute als Gemeindewohnhaus; die Gemeinde hat dafür eine beträchtliche Subvention bekommen. Der Pfarrhof in Benešov nad Černou (Beneschau) zeigt sich unbewohnt und ist nicht in bestem Zustand. Er verfügt aber zum Glück über ein intaktes Dach und Modernisierungen und Umbau blieben ihm erspart.

Ich habe Besednice (Bessenitz) besucht. Das angebliche Objekt des Pfarrhofes, das mir die Ortsbewohner gezeigt haben, ist

objekt fary, který mi místní ukázali, není v dobrém stavu, zřejmě ani není obýván, ale neřítí se k zemi. Pravděpodobně v dosud nehavarijním stavu je fara v Soběnově (soudím jen podle leteckého snímku), bývala využívána aspoň v létě na dětské církevní tábory a současný stav již prý takovou aktivitu neumožňuje. Snad jako rekreační objekt (odhaduji podle "chalupářské výzdoby") slouží fara v Rychnově nad Malší, její krytina je zachovalá.

Mnoho far přešlo do soukromých rukou a jsou ve skvělé kondici, například fara v Lutové, vlastněná rodinou Pithartovou. Ovšem v tomto případě hovoříme již o bývalých farách.

Paradoxem je, že pouhých necelých 6 km od našeho domova opravdu živá fara stojí. Je postavena vedle kostela, opravena, obývána panem farářem, v jejím dvoře je nově vestavěna dřevěná stodola s výčepním a výdejním pultem i stoly s lavicemi, v níž se schází k nejrůznějším příležitostem a oslavám celá obec. Jediným problémem je, že obec s touto farou se jmenuje Harbach, leží v Rakousku a to si po druhé světové válce nevyhnalo z vlastní pohraničí své německy mluvící obyvatele.

Fary jako místa setkávání byly v socialistické minulosti často

nicht in gutem Zustand, offenbar auch unbewohnt, steht aber nicht vor dem Zusammenbruch. In einem bisher wahrscheinlich dem Havariestatus noch fernen Zustand befindet sich der Pfarrhof in Soběnov (Oemau), zumindest wenn ich mir die entsprechenden Luftbildaufnahmen anschau. Das Areal pflegte wenigstens im Sommer für kirchliche Kinderlager genutzt zu werden, allerdings ermöglicht der derzeitige Zustand des Objektes angeblich nun auch das nicht mehr. Vielleicht dient der Pfarrhof in Rychnov nad Malší (Reichenau an der Maltsch) als Erholungsobjekt (das schließe ich aus der „wochenendhäuslichen Dekoration“), sein Dach ist gut erhalten.

Viele Pfarrhöfe wechselten in Privatbesitz und werden bestens gepflegt. Ein Beispiel dafür wäre das Objekt in Lutov, das sich im Besitz der Familie Pithart befindet. In diesem Falle sprechen wir freilich schon von einem ehemaligen Pfarrhof.

Ein Paradox ist, dass bloß 6 Kilometer von unserem Zuhause wirklich ein lebendiger Pfarrhof steht. Errichtet neben der Kirche, renoviert, bewohnt vom Herrn Pfarrer.

In seinem Hof finden wir einen neu eingebauten hölzernen Stadel mit Schankanlage, Warenausgabepult samt Tischen und Sitzbänken, wo sich zu den verschiedensten Anlässen und Feiern die ganze Gemeinde trifft.

Das einzige Problem ist, dass diese Gemeinde mit ihrer Pfarre Harbach heißt und in Österreich liegt, das bekanntlich nach dem Zweiten Weltkrieg aus dem eigenen Grenzgebiet seine deutschsprachige Bevölkerung nicht vertrieben hat.

Die Pfarrhöfe als Treffpunkte und Zentren der örtlichen Kommunikation wurden in der sozialistischen Vergangenheit häufig von

nahrazovány naddimenzovanými, obvykle dosti ohavnými kulturními domy, zpravidla budovanými v rámci Akce Z.

Jsou-li současní obyvatelé takových obcí s farou i kulturákem v nedobrému stavu spíše pragmatici, než věřící, mají obtížné rozhodování mezi dvěma monstrem; kulturák se dá aspoň zateplit a snáze se vytopí...

Nedokáži posoudit, zda fara v Malontech je zajímavá svou architekturou nebo svým příběhem.

Připomínám ale, že obyvatelům Malont (nebo jejich "šíbrům") se podařilo poměrně dokonale svou obec odstříhnout od předválečné historie; původní obyvatelé byli po válce vyhnáni, domy pobořeny a nahrazeny nejprve novostavbami v duchu socialistické estetiky (děsivé venkovské paneláky a bytovky, budova obecního úřadu a školy, kulturní dům, areál státního statku a pod.) a od 90. let pak to vše začíná obkružovat satelitní sídliště rodinných domků.

Kostel svatého Bartoloměje a právě fara jsou jedinými pouty s minulostí. Pochopil bych tedy nechuť zachraňovat zbořeninu v obci či městě, kde každý dům dýchá jedinečnou historií a ztrátu jednoho téměř nikdo nepostřehne, nerozumím nechuti k záchraně tam, kde jde opravdu o poslední historické stavby.

überdimensionierten für normal ziemlich unförmigen Kulturhäusern ersetzt, in der Regel errichtet im Rahmen der sogenannten „Aktion Z“ (Aktion zadarmo/gratis), also mehr oder weniger freiwillig und ehrenamtlich. Wenn die derzeitigen Bewohnerinnen und Bewohner solcher Gemeinden mit Pfarrhof und Kulturhaus in schlechtem Zustande eher Pragmatiker als Gläubige sind, dann sind sie mit der Entscheidung zwischen zwei Monstern konfrontiert; ein Kulturhaus lässt sich zumindest wärmedämmen und leichter heizen...

Ich kann nicht beurteilen, ob der Pfarrhof in Malonty (Meinetschlag) aufgrund seiner Architektur oder seiner Geschichte interessant ist. Ich möchte aber daran erinnern, dass es der Bevölkerung dieser Gemeinde (oder ihren „Machern“) ziemlich perfekt gelungen ist, den Ort von seiner Vorkriegsgeschichte „abzunabeln“; die ursprünglichen Bewohnerinnen und Bewohner wurden nach dem Krieg vertrieben, deren Häuser abgerissen und zuerst durch Neubauten im Geiste der „sozialistischen Ästhetik“ ersetzt (abschreckende Plattenbauten und Wohnblöcke in ländlicher Umgebung, das Gebäude des Gemeindeamtes und der Schule, das Kulturhaus, das Areal der Staatsgüter usw.), und seit den 90er Jahren begann das alles eine Satellitensiedlung neuer Ein- oder Mehrfamilienhäuser zu umkreisen.

Die Kirche zum Hl. Bartholomäus und gerade eben der Pfarrhof sind die einzigen Verbindungen zur Vergangenheit. Ich würde ja noch Verständnis haben für den Unwillen in einer Gemeinde oder Stadt, eine Ruine zu retten, wo jedes Gebäude seine einzigartige historische Atmosphäre ausstrahlt, und den Verlust eines davon kaum jemand bemerkt. Aber dort, wo es wirklich um die letzten historischen Gebäude eines Gemeinwesens geht, nicht wenigstens den Versuch zu machen, diesen Rest zu retten, das will mir nicht in den Kopf gehen.

Je ale jisté, že v Malontech chybí nebo dosud chyběl nezbytný "motor" všech záchran podobných objektů, tedy lidé, kteří objektem a pro objekt žijí a vidí v jeho záchraně smysl. Není tolik důležité, zdali jde o zvolené vedení obce nebo aktivního pana faráře s aktivními farníky nebo nadšence, kterým jde především o objekt a nikoli vlastní prospěch (jako jsou lidé kolem kostela v Klení, Pohoří, kaple v Mýtínách, záchránci Vildova mlýna v Jistebnici a jiní) nebo o dotační těžaře, kteří v rekonstrukci objektu přeperou dotační peníze, pokud je výsledkem zachráněný objekt.

Je zjevné, že v Malontech se dosud nikdo takový nenašel, resp. že občané, jimž by osud vlastní fary nebyl lhostejný, nedobrovolně opustili Malonty nejpozději v roce 1946 a nově přišedší k minulosti žádné pouto necítí.

Stav, kdy po katastrofálním krupobití zůstanou 5 let rozbité střechy, svědčí o tom, že pro vlastníka (církve) i obec už tehdy šlo spíše o vhodnou záminku pro likvidaci nechtěné stavby. V opačném případě v roce 2016 stačily jistě nižší statisíce Kč a několikatydenní práce aktivní party a rozbitou krytinu mohla nahradit nebo překrýt nejlevnější plechová krytina, kterou lze sehnat - ano, bylo by to

Es ist aber richtig, dass in Malonty (Meinetschlag) der entsprechende „Motor“ zur Rettung ähnlicher Objekte fehlte oder bisher fehlt, Menschen nämlich, die mit und für das Objekt leben und in seiner Rettung einen Sinn sehen. Dabei ist es nicht so wichtig, ob es um gewählte GemeindevertreterInnen geht oder um einen aktiven Herrn Pfarrer mit ebenso aktiven Gläubigen oder um andere engagierte Freiwillige, denen es vorwiegend wirklich um das Objekt geht (wie z.B. die Leute rund um die Kirche in Klení/Gollnetschlag, Pohoří/Buchers, die Kapelle in Mýtiny/Kropfschlag, die Retter der Vildov-Mühle in Jistebnice) und keineswegs um einen eigenen Vorteil, oder um Sammler von Fördergeldern, welche in der Rekonstruktion eines Gebäudes die Möglichkeit sehen, diverse meist subventionierte Geldflüsse zu „waschen“, falls als Ergebnis die Rettung so eines Objektes Voraussetzung ist. Es ist offensichtlich, dass sich in Malonty/Meinetschlag bisher niemand Derartiger fand, bzw. dass die Bevölkerung, der das Schicksal des Pfarrhofes nicht egal wäre, Malonty/Meinetschlag spätestens im Jahre 1946 den Ort unfreiwillig verlassen haben und die Neusiedler zur Vergangenheit klarerweise keinen Bezug haben konnten.

Der Zustand, dass nach dem katastrophalen Hagelschlag das Dach 5 Jahre lang ohne Reparatur verblieb, zeugt davon, dass es für den Eigentümer (Kirche) und die Gemeinde wohl damals schon um einen günstigen Vorwand zur Demolition eines unerwünschten Gebäudes ging. Im umgekehrten Falle hätten im Jahre 2006 gewiss eine niedrigere Kronensumme von maximal mehreren Hunderttausend Kronen und ein paar Tage Arbeit einer aktiven Gruppe geschickter Arbeiter gereicht und das kaputte Dach hätte ersetzt oder zumindest mit der billigsten Blechabdeckung, die es damals zu haben gab, stabilisiert werden können. Ja, es

šeredné, ale objekt by byl zajištěn a získal by se tím čas pro rozmyšlení, jak s ním dále naložit.

Rozmyšlení, co dělat s objektem, do kterého neteče, může trvat klidně desetiletí!

Uvědomme si rovněž, kolik dalších mimořádných objektů čeká na svou záchranu a jaký zde může nastat vývoj. Kostely prozatím spíše zachraňujeme, zde je případné kulturní barbarství příliš viditelné. Ale co třeba cenné železniční stavby? Železniční doprava se téměř plně automatizuje, kvantum krásných drážních staveb se stává nepotřebným, chátrají, likvidují se.

Jak bude vypadat cesta vlakem bez typických staničních budov, stavědel a hradel, strážních domků, když dnes dopravu řídí jediný počítač a cestujícím stačí plastová autobusová čekárna?

Jaký osud stihne obrovské železniční nádraží v Horním Dvořišti? V téměř prázdném a téměř opuštěném komplexu přímo na hranici by klidně mohla sídlit středoevropská univerzita, tak je rozsáhlý. Kdo zachrání opuštěné cenné industriální objekty?

Nebylo by hodnotnější raději opravit secesní sklárnu Eliase Palmeho v

hätte scheußlich ausgesehen, aber das Objekt wäre gesichert gewesen und man hätte damit Zeit zum Nachdenken gewonnen, was weiter damit gemacht werden könnte.

Das Nachdenken, was mit einem Objekt geschehen möge, in das es nicht hineinregnet, kann ruhig auch jahrzehntelang dauern!

Machen wir uns aber gleich bewusst, wieviele weitere außerordentliche Objekte auf ihre Rettung warten und zu welcher Entwicklung es dabei kommen kann. Die Kirchen sind wir mittlerweile in der Lage eher doch zu retten, hier wäre die Kulturbarbarei wohl zu sichtbar. Aber was ist zum Beispiel mit wertvollen Eisenbahnbauten?

Der Zugverkehr ist fast komplett automatisiert, eine Menge an nicht mehr benötigten an sich hübschen Eisenbahnbauten hat zu verfallen begonnen und wird schrittweise liquidiert.

Wie werden die Reisen mit dem Zug in Zukunft aussehen? Ohne die typischen Stationsgebäude, Weichen- und Signalanlagen und Wächterhäuschen, wenn heute den Verkehr ein einziger Computer regeln kann und für die Reisenden ein Plastikunterstand an der Bushaltestelle ausreicht?

Welches Schicksal wird der riesige Eisenbahn-Bahnhof in Horní Dvořiště (Oberhaid) nehmen? Im beinahe leeren und verlassenem Komplex direkt an der Grenze könnte ruhig der Sitz einer mitteleuropäischen Universität untergebracht sein, so umfangreich ist dieses historische Gelände. Wer rettet verlassene aber dennoch wertvolle weitere industrielle Objekte? Wäre es nicht lohnender, lieber die aus der Zeit der Sezession stammende Glasfabrik Elias Palme

(https://cs.wikipedia.org/wiki/Elias_Palme)

Kamenickém Šenově?

Kolik zámečků a tvrzí ještě čeká na svého zachránce? Proč město Brno bourá své secesní domy? A jaký osud nakonec stihne samotné kostely, až se celá církev přesune do onlinu?

Současná pandemie ukazuje, že to, co se zprvu zdálo být provizorní náhražkou (home office, škola online i bohoslužba online), přechází do trvalého užívání. V kostele může být koronavirus i chlad, bohoslužba online z pohodlí domova je příjemná a s minimální ekologickou stopou...

A najde-li se přesto v Malontech parta nadšených zachránců, z jakých zdrojů požádá o pomoc při rekonstrukci, když státní kasa je už nyní bezprecedentně zadlužená a v budoucnu bude ještě mnohem hůř? Vždyť dluhová brzda státu se spustí už za tři roky! Složí se na opravu signatáři výzvy?

Bude se doufat, že fara bude mít stejné štěstí a získá stejný příslib, jako Reynekův Petrkov?

Podají-li se faru zachránit a najít jí novou náplň, kdo bude objekt provozovat? Nedělejme si iluzi, že pánové Mareš a Kareš, tvůrci Kohoutího kříže (podepisují se pod návrh na Nobelovu cenu), budou chtít

in Kamenický Šenov (Steinschönau) zu retten?

Wieviele kleine Schlösser und Festungen warten noch auf ihren Retter? Warum reißt die Stadt Brünn ihre Sezessionshäuser ab? Und welches Schicksal werden die Kirchen selbst erleiden, wenn sich die Gottesdienste komplett in den Online-Bereich verlagern werden?

Die gegenwärtige Pandemie zeigt, dass das, was anfangs als provisorischer Ersatz aussah (home-office, Online-Schule und ebenso digitale Gottesdienste), langsam zu einem Dauerzustand zu werden drohen. In der Kirche kann der Corona-Virus sein, und auch Kälte, der Online-Gottesdienst vom heimeligen Zuhause ist angenehm und hinterlässt einen minimalen ökologischen Fußabdruck...

Und wenn sich dennoch in Malonty (Meinetschlag) eine Gruppe begeisterter Idealisten finden sollte, aus welchen Quellen wird sie Hilfgelder für die nötigen Rekonstruktionsarbeiten beantragen, wenn die Staatskasse schon jetzt beispiellos verschuldet ist und das in Zukunft wohl noch schlimmer sein wird. Immerhin wird die Schuldenbremse des Staates schon in drei Jahren schlagend! Werden die Signatäre des Memorandums wirklich das nötige Geld aufreiben können?

Wird man darauf hoffen, dass der Pfarrhof dasselbe Glück haben wird und dasselbe Versprechen erhält, wie Reynekův Petrkov? ([https://cs.wikipedia.org/wiki/Petrkov_\(z%C3%A1mek\)](https://cs.wikipedia.org/wiki/Petrkov_(z%C3%A1mek)))

Wenn es gelingen sollte, den Pfarrhof zu retten und eine neue Aufgabe für ihn zu finden, wer wird das Objekt betreiben?

Machen wir uns keine Illusion, dass die Herren Mareš und Kareš, die Schöpfer des Projektes www.kohoutikriz.org (ich unterschreibe mich unter den Vorschlag, ihm den Nobelpreis zu verleihen) aus

odejít z Českých Budějovic do Malont překládat německy píšící autory; připomínám i fakt, že Jihočeská knihovna (jejímž je Ivo Kareš ředitelem) má nový překrásný palác knihy u řeky Malše, který je kvůli covidu již rok zavřený.

Uvědomme si, že má-li se fara v Malontech stát místem střeoevropské aktivity, musí ležet na důležité dopravní tepně; ano, brzy povede přes Kaplici dálnice Praha - Linec, ale "poslední míle" veřejnou dopravou může leckoho od cesty odradit.

Proběhla-li by rekonstrukce za peníze zahraničních dárců nebo investorů či našla-li by v něm sídlo jakákoli mezinárodní iniciativa, jak by se všichni zúčastnění vyrovnávali s případnými dalšími uzávěrami hranic, které, jak se ukazuje, je tak snadné nadužívat a zneužívat okamžitě a dlouhodobě? Nejsem si jist nadšením dárců z Německa, rakouských sousedů či jiných zahraničních subjektů, kdyby za jejich peníze opravený objekt nemohli navštěvovat a využívat.

Jak a čím bude objekt vytápěn? Při největší snaze to stále bude "studený kamenný barák", prakticky nevytopitelný, energetická třída G. Protopí se raději 100 m³ dřeva ročně nebo se nechá plynově či

Budweis weggehen und in Malonty (Meinetschlag) deutsch schreibende Autoren übersetzen wollen würden; ich erinnere an die Tatsache, dass die Südböhmische wissenschaftliche Bibliothek in Budweis (deren Direktor Herr Kareš ist) einen neuen schönen Bücherpalast am Fluss Maltsh bekommen hat, der wegen der Corona-Krise schon ein Jahr geschlossen ist.

Seien wir uns dessen bewusst, dass, wenn der Pfarrhof in Malonty (Meinetschlag) ein Treffpunkt für mitteleuropäische Aktivitäten werden sollte, dieser an einer wichtigen Verkehrsader liegen sollte; ja, bald führt die Autobahn von Prag nach Linz über Kaplitz, aber „die letzten Meilen“ mittels öffentlichem Verkehr könnten so Manchen von einer Reise zum Ziel abhalten.

Wenn die Rekonstruktion mit Geld ausländischer SpenderInnen oder Investoren erfolgen sollte oder wenn sich im Objekt der Sitz einer internationalen Initiative befinden sollte, wie würden sich alle Beteiligten mit einer gegebenenfalls neuerlichen Sperre der Grenze abfinden, die, wie sich zeigt, so leicht im Übermaß genutzt und augenblicklich auch missbraucht werden kann?

Ich bin mir nicht sicher, wie groß die Begeisterung möglicher Spender aus Deutschland, der österreichischen Nachbarn oder anderer ausländischer Subjekte wäre, wenn sie das für ihr Geld restaurierte Objekt nicht besuchen und in Anspruch nehmen können würden.

Wie und womit wird das Objekt beheizt? Es würde bei größter Mühe immer ein „kalter Steinblock“ bleiben, praktisch unheizbar, Energieklasse G.

Würde man lieber 100 m³ Holz im Jahr verheizen oder lässt man den Gas- oder

elektroměr točit naplno? Nebo snad bude objekt zateplen? (Pokud polystyrenem, přimlouvám se spíše za demolici...)

Současným trendem jsou extrémně izolované novostavby, vytopitelné žárovkou...

Jaká historická hodnota zůstane objektu, který bude muset být při svém zachraňování zásadně odbourán/přestavěn/dostavěn?

Zde se nabízí srovnání s farou v Pohoří... Nechci zde ale sepisovat poráženecké argumenty proti záchraně fary. Naopak, jsou-li mezi signatáři výzvy nebo kdekoliv jinde lidé, kteří mají plán na její záchranu a sílu a chuť jej uvést v život, nechtě dostanou plnou podporu.

Příklady zachráněných kostelů v Neratově i Klení, opraveného zámečku v Boršově nad Vltavou či tvrze Cuknštejn ukazují, že kde je vůle, je i výsledek. Ať je případný zachránce kromě stávajícího vlastníka kdokoliv, podpořme ho nejen morálně (podpisem memoranda), ale i rychlým prodejem za symbolickou cenu (v kompetenci prodávajícího) - nevyčerpávejme jeho finanční možnosti přemrštěnou kupní cenou, prodej za cenu symbolickou s podmínkou provedení opravy do určeného data opravdu lze právně

Stromzähler auf vollen Touren laufen?

Oder wird das Objekt wärmegeklämt? (falls mit Styropor, dann würde ich eher einen Abriss befürworten,...)

Der gegenwärtige Trend sind extrem gut isolierende Neubauten, die sogar mit einer Glühlampe geheizt werden können.

Welcher historische Wert verbleibt einem Gebäude, das bei seiner Rettung zu einem großen Teil abgerissen, umgebaut oder fertiggebaut werden muss? Hier bietet sich ein Vergleich mit dem Pfarrhof in Buchers (Pohoří) an...

Ich will hier aber keine Auflistung aller möglichen defaitistischen Argumente einer Rettung des Pfarrhofes in Malonty (Meinetschlag) zusammenstellen. Im Gegenteil, wenn es unter den Signatären des Memorandums-Aufrufes oder anderswo Menschen gibt, die einen Rettungsplan haben und die Kraft und Lust, diesen zu realisieren, mögen sie die größtmögliche Unterstützung bekommen.

Beispiele geretteter Kirchen in Neratov und Klení (Gollnetschlag), das renovierte Schlösschen in Boršov bei Budweis oder der Festungsbau Zuckenstein zeigen, dass wo ein Wille, da auch ein Ergebnis sein kann.

Egal ob der allfällige Retter der derzeitige Eigentümer ist oder wer auch immer, unterstützen wir ihn nicht nur moralisch (mit einer Unterschrift unter dem Memorandum), sondern auch mittels raschem Verkauf um einen symbolischen Preis (in der Kompetenz des Verkaufenden) – überdehnen wir seine finanziellen Möglichkeiten nicht durch einen überhöhten Kaufpreis.

Ein Verkauf zu seinem symbolischen Preis mit der Bedingung einer realisierten Renovierung bis zu einem gewissen Datum

ošetřit.

A, milí signatáři, nezapomeňme, že pro záchranu objektu nestačí jenom podepsat, ale bude též potřeba sáhnout poměrně hluboko do vlastní peněženky a obětovat nemalý pomocný peníz.

Nenajde-li se ale v Malontech vůle a nasazení pro záchranu JEJICH fary, dovolme ji zbořit a smiřme se s tím. Malontským padne dilema mezi farou a kulturákem a zbyde jim uprostřed překrásné přírody kromě kostela jen socialistický kulturní dům na návsi, děsivé paneláky, stáje a haly, satelit polystyrenových bungalovů a pachů toho, že likvidaci nemilované fary nemohou svést na minulý režim. Pokud svou faru zboří letos, učiní tak 32 let po pádu komunismu v Československu...

Robert Blíženec, Paseky, 22.3. 2021

Děkuji za menší opravy panu J.Eliškovi.

lässt sich juristisch sauber verankern.

Und, liebe Signatare, vergessen wir nicht, dass es zur Rettung des Objektes nicht reicht, bloß zu unterschreiben, sondern dass es auch notwendig sein wird, relativ tief in die eigene Geldtasche zu greifen und keine ganz kleine Summe zu opfern.

Wenn sich aber in Malonty (Meinetschlag) nicht der Wille und der Einsatz zur Rettung IHRES Pfarrhofes findet, dann erlauben wir ihnen, einen Abriss und finden wir uns damit ab. Für die Menschen in Malonty (Meinetschlag) würde das Dilemma zwischen Pfarrhof und Kulturhaus wegfallen und es würde ihnen inmitten schöner Natur neben der Kirche nur ein sozialistisches Kulturhaus am Ortsplatz bleiben, unansehnliche Plattenbauten, Ställe und Hallen, Satelliten-Bungalows mit Styroporcharakter und einem schalen Beigeschmack dessen, dass sie die Schuld der Liquidation des ungeliebten Pfarrhofes nicht auf das ehemalige Regime abschieben können. Wenn sie ihren Pfarrhof heuer abreißen, dann machen sie das 32 Jahre nach dem Fall des Kommunismus in der Tschechoslowakei ...

Robert Blíženec, Paseky, Novohradské hory (Schlagles im Gratzner Bergland), 22.3. 2021

Besten Dank Herrn Eliška für kleinere Korrekturen.

Übersetzung: Bernhard Riepl, Kaplice
